

PHILADELPHIA GAS WORKS

800 W. MONTGOMERY AVENUE, PHILADELPHIA, PA 19122-0050

Дата сповіщення:

Номер рахунку:

{SYSTEMDATE}

{ACCNO}

ПОВІДОМЛЕННЯ ЗА 10 ДНІВ ДО ВІДКЛЮЧЕННЯ

Вашу послугу газопостачання може бути відключено

Ваш рахунок прострочений. Унаслідок цього {DATE1} о 8:00 або пізніше PGW вимкне подачу газу до {SRVADDR}. Це повідомлення залишатиметься чинним протягом 60 днів. Щоб поговорити про рахунок або це повідомлення, зателефонуйте до нашого офісу за номером 215-235-1777.

Ми не вимикатимемо подачу газу, якщо ви виконаєте ОДНУ з таких дій:

- сплатите прострочену суму в розмірі {PAYAMT};
- сплатите суму, яку ви заборгували за останнім планом платежів;
- укладете платіжну угоду (ви можете мати право на участь у спеціальній програмі допомоги);
- звернетесь до нас, щоб оскаржити рахунок.

Принаймні перш ніж ми підключимо вам послугу, вам, можливо, доведеться сплатити всі наведені нижче суми.

Сума прострочених платежів	{PAYAMT}
Страховий депозит	{MONEY2}
Комісія за підключення	{MONEY1}
Усього	{MONEY4}

І ще {MONEY3}, якщо доведеться перекопувати вулицю.

Ви також несете відповідальність за всі послуги з газопостачання, що надаються вам і які є простроченими або стали простроченими. Якщо подачу газу буде відключено, для її поновлення вам, можливо, доведеться сплатити суму, більшу за зазначену в цьому повідомленні.

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО НАДЗВИЧАЙНУ СИТУАЦІЮ МЕДИЧНОГО ХАРАКТЕРУ

ПОВІДОМТЕ НАС, ЯКЩО ХТОСЬ ІЗ ВАШИХ БЛИЗЬКИХ СЕРЬОЗНО ХВОРИЙ АБО МАЄ ПРОБЛЕМИ ЗІ ЗДОРОВ'ЯМ. МИ НЕ ВІДКЛЮЧИМО ВАШУ ПОСЛУГУ під час такої хвороби, за умови, що ви:

1. Отримаєте від свого лікаря, який має відповідну ліцензію, асистента лікаря або медичної сестри письмове підтвердження того, що така хвороба є і що вона може погіршитися, якщо надання вашої послуги буде припинено.
 2. Домовитесь про оплату поточних рахунків.
 3. Зв'яжетеся з нами за номером 215-235-1777.
 4. ВАШ ЛІКАР, ЩО МАЄ ВІДПОВІДНУ ЛІЦЕНЗІЮ, АСИСТЕНТ ЛІКАРЯ АБО МЕДИЧНА СЕСТРА НАДІШЛЕ PGW ЛИСТА ПРОТЯГОМ 3 ДНІВ, ЩОБ ПІДТВЕРДИТИ МЕДИЧНИЙ ДІАГНОЗ.
- Якщо ви стали жертвою насильства й маєте постанову суду, вам можуть бути доступні спеціальні медичні процедури й заходи захисту в екстрених випадках. **Негайно зателефонуйте нам за номером 215-235-1000, щоб повідомити про це, і ми зможемо забезпечити ці спеціальні процедури й захист.** Вам буде необхідно надати нам копію судового рішення.

ВАЖЛИВО ЗНАТИ – ПЕРШ НІЖ МИ ВІДКЛЮЧИМО ВАШУ ПОСЛУГУ ГАЗОПОСТАЧАННЯ

- Ви можете мати право на укладення платіжної угоди або участь у спеціальній програмі допомоги. Реєстрація в цій програмі може бути способом уникнути відключення. Негайно зв'яжіться з нами за номером 215-235-1777, щоб дізнатися, чи маєте ви право на участь у програмі, та як зареєструватися. Може знадобитися довідка про дохід.
- Якщо у вас є запитання або вам потрібна додаткова інформація, зателефонуйте нам сьогодні за номером 215-235-1777 або напишіть нам на адресу P.O. Box 3500, Philadelphia, PA 19122. Якщо після розмови з PGW ви не отримаєте належного результату, то можете подати скаргу до Комісії з питань комунального обслуговування штату Пенсільванія (PUC). PUC може відкласти відключення, якщо ви подасте скаргу до дати відключення. Щоб зв'язатися з ними, зателефонуйте за номером 1 (800) 692-7380 або напишіть на адресу: Pennsylvania Public Utility Commission, P.O. Box 3265, Harrisburg, PA 17105-3265.

· Зателефонуйте нам, якщо ваш орендодавець оплачує ваші комунальні рахунки. Ви маєте певні правові гарантії.

· Якщо ви маєте труднощі з розумінням англійської мови або говорінням, зателефонуйте нам, щоб отримати безкоштовні послуги перекладача.

· Якщо ви маєте інвалідність і потребуєте допомоги, зв'яжіться з нами.

· Усі дорослі мешканці приміщення, чий імена вказано в іпотечному договорі, договорі купівлі-продажу або договорі оренди, вважаються «клієнтами» й несуть відповідальність за оплату рахунка.

· Якщо послугу відключено, БУДЬ-ЯКИЙ дорослий мешканець, який проживає в приміщенні, може бути зобов'язаний сплатити всю суму або частину рахунка, щоб надання послуги було відновлено.

- Якщо вашу послугу відключено, ви повинні зв'язатися з нами після здійснення оплати, щоб ми могли переконатися, що ви виконали всі умови для підключення послуги, і домовитися про доступ до вашого помешкання. Відновлення надання послуги може зайняти до семи днів.
- Якщо у вас є чинний наказ про захист від насильства або наказ, виданий судом компетентної юрисдикції в цій державі, який містить чіткі докази того, що ви є жертвою домашнього насильства, вам доступні додаткові заходи захисту. **Негайно зателефонуйте нам за номером 215-235-1000.** Вам буде необхідно надати нам копію наказу.

ПОЛОЖЕННЯ ПРО ВИМКНЕННЯ В ЗИМОВИЙ ПЕРІОД із 1 грудня по 31 березня

· Зв'яжіться з нами до дати відключення, щоб надати нам інформацію про домогосподарство й мешканців. Так ми зможемо перевірити, чи маєте ви право на участь у програмах допомоги.

· **Якщо у вас низький дохід, передбачено спеціальні правила щодо відключення газу взимку.** Підсумуйте щомісячний дохід у вашій родині. Подивіться на таблицю нижче, щоб визначити свою групу. Можливо, вам доведеться надати нам довідку про доходи.

· **Якщо ваш дохід становить 150% від федерального прожиткового мінімуму або менше, ми маєте спочатку звернутися до PUC, щоб перевірити наявність дозволу на відключення ваших послуг.** Ми повідомимо вас заздалегідь про відключення послуги, якщо ми звернемося до PUC за дозволом на припинення постачання газу.

· **Якщо ваш дохід перевищує 150%, але не перевищує 250% від федерального прожиткового мінімуму, ми не відключатимемо вам послуги, якщо одна із цих умов застосовується до вас:**

- о у вашій родині є особа віком до 12 років або старше 65 років; або
- о ви сплатили щонайменше половину своїх останніх двох щомісячних рахунків за газ; або
- о якщо протягом останніх двох місяців ви сплатили щонайменше 15% доходу вашої родини на оплату рахунків за газ.

· **Якщо ми відновимо надання послуг протягом зимових місяців (з 1 грудня по 31 березня), ми відновимо надання послуг протягом 24 годин після того, як ви виконаєте всі відповідні вимоги.** Якщо потрібно перекопати вулицю, це може зайняти до семи днів.

Федеральні норми прожиткового мінімуму (FPG) {FPGYR}		
Розмір домогосподарства	Ваш дохід становить 150% від FPG або менше, якщо ваша місячна валова сума становить:	Ваш дохід становить від 151% до 250% від FPG, якщо ваша місячна валова заробітна плата становить:
1	{FPG1150} або менше	{FPG1151}-{FPG1250}
2	{FPG2150} або менше	{FPG2151}-{FPG2250}
3	{FPG3150} або менше	{FPG3151}-{FPG3250}
4	{FPG4150} або менше	{FPG4151}-{FPG4250}
За кожную дод. особу додається	{FPG5150}	{FPG5151}-{FPG5250}

Поверніть цю частину разом із вашим платежем.

Укажіть номер свого рахунку на чеку або грошовому переказі, виписаному на ім'я Philadelphia Gas Works

Номер рахунку:

Дата сповіщення:

Сплатіть:

{ACCNO}

{SYSTEMDATE}

{PAYAMT}

Поставте «X» у полі для виправлення адреси. Надрукуйте виправлення на зворотному боці.

Сума, що додається:

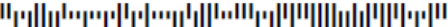
{SoldTo}

{SoldTo2}

{SoldTo3}

{SoldTo4}

{SoldTo5}



Philadelphia Gas Works

P.O. Box 11700

Newark, NJ 07101-4700